



## The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

14 June 2020

Second Sunday after Pentecost - Segundo Domingo después de Pentecostés

### Special Announcements

We are not meeting for Mass this Sunday. I hope that as you read this you feel the absence of your church family and pray for their safety; and for all those who suffer from sickness. May God protect the faithful.

Let us pray for the departure of this virus that changes how we worship and takes away our closeness; but never alters our love and faith in the Lord.

We pray for our loved ones and so many others in the world.

We are steadfast in the face of this challenge, through the courage and example of Jesus Christ.

### Other announcements

- We will celebrate Mass on Wednesday 17 June. News and statistics for Florida are not looking good. Watch real news closely.
- I am planning Wednesdays in case we have to close the church again; it will not be as painful as losing our Sundays has been.
- I will stay in touch with each of you as we plan our church schedule for the months ahead. Please also visit the website at <https://spcath.org>



In the name of the Father,  
and of the Son,  
and of the Holy Spirit.



### We pray

*Suscipe - St. Ignatius Loyola*

Take, O Lord, and receive my entire liberty,  
my memory, my understanding and my whole will.  
All that I am and all that I possess, You have given me:  
I surrender it all to You to be disposed of according to Your will.  
Give me only Your love and Your grace;  
with these I will be rich enough, and will desire nothing more.  
† Amen

### Confiteor

I confess to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have sinned through my own fault, in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do. And I ask blessed Mary, ever virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

My God, I am sorry for my sins because I have offended you. I know I should love you above all things. Help me to do penance, to do better, and to avoid anything that might lead me to sin. Amen.



May the Lord have mercy on you,  
find goodness in you,  
pardon and deliver you from your sins;  
and bring you to everlasting life.



## Collect

Keep, O Lord, your household the Church in your steadfast faith and love, that through your grace we may proclaim your truth with boldness, and minister your justice with compassion; for the sake of our Savior Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

## Gospel Matthew 9:35-10:8(9-23)

Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness. When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore ask the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest."

Then Jesus summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to cure every disease and every sickness. These are the names of the twelve apostles: first, Simon, also known as Peter, and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, the one who betrayed him.

These twelve Jesus sent out with the following instructions: "Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel. As you go, proclaim the good news, 'The kingdom of heaven has come near.' Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons. You received without payment; give without payment.

Take no gold, or silver, or copper in your belts, no bag for your journey, or two tunics, or sandals, or a staff; for laborers deserve their food. Whatever town or village you enter, find out who in it is worthy, and stay there until you leave. As you enter the house, greet it. If the house is worthy, let your peace come upon it; but if it is not worthy, let your peace return to you. If anyone will not welcome you or listen to your words, shake off the dust from your feet as you leave that house or town. Truly I tell you, it will be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah on the day of judgment than for that town.

"See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of them, for they will hand you over to councils and flog you in their synagogues; and you will be dragged before governors and kings because of me, as a testimony to them and the Gentiles. When they hand you over, do not worry about how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you at that time; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you. Brother will betray brother to death, and a father his child, and children will rise against parents and have them put to death; and you will be hated by all because of my name. But the one who endures to the end will be saved. When they persecute you in one town, flee to the next; for truly I tell you, you will not have gone through all the towns of Israel before the Son of Man comes."



## Homily

Today is some tough talk from Jesus to his apostles. It was a serious time and he was very direct about what new disciples would do. He was searching for only the most dedicated followers that would teach and preach for the future.

This week's Gospel directly follows that lesson about Jesus and the disciples during their travel to Jerusalem -- teaching as they go -- spreading the Good News.



Recall that we discussed a town along the way that was not exactly friendly. There were probably many towns like that, as Jesus and the disciples walked to Jerusalem. As he traveled Jesus increases the size of the team. He says, "The harvest is abundant but the laborers are few."

He appoints 72 others to head out to the places that he will travel through in the coming weeks.

So, 36 teams of two set out with instructions to do several things. They are to carry no valuables or sacks with their possessions. They are not to stop and chat along the way. The intent is to reach people in their homes and when arriving, to wish them "peace to this household." To eat what food and drink they are offered and to stay in that home, not move around from house to house. Realize that the person making this offer wants to do so. The goal is to allow them to serve.

Staying at one place and allowing the host to serve sheds light on the good-willed person, and they were to conclude that that person was then part of the "Good News Team." They would become the models of generosity and of loving their fellow humans that others could see and will remember the event. Thirty six teams times several homes per team equals a great number of conversations on the subject of generosity and good will and following the teachings of Jesus Christ.

To the friendly towns, the message that, "The kingdom of God is at hand for you." To the unfriendly towns, a warning that the unholy city of Sodom had it easier than this town would have it.

What did the 72 learn from the instructions before, and the results after their trip? On their return they seemed jubilant. "Lord, even the demons are subject to us because of your name." 'This is wonderful, this means success.'

It's very important to read what Jesus told them before they departed and here is the lesson to learn from this Gospel. "Behold, I am sending you like lambs among wolves." What chance would real lambs have if placed with a pack of real wolves?

The 72 faithful ministers should expect that they would be met with hostility. At the very least they may be shunned or ignored... and at worst they may be injured or killed.

They know this. Jesus' words that "nothing will harm you" should be taken in a spiritual context -- meaning "nothing will harm your spirit."

They know this. Harm and death pertaining to the physical body may occur.

They know this, and they are prepared for it. They hear the warnings but they are devoted. The 72 are past all that. They are committed to the cause and they know the pitfalls. They have given their lives to Jesus.

Jesus always speaks in terms of life everlasting, life in the kingdom of heaven after the earthly body has expired.

Let that sink in a little... "When the earthly body has expired..." Consider the many circumstances in which humans feel physical pain and their faith in God prevails. We mourn the loss of people we love. We all pray for strength against pain -- and long life. Even when it's apparent that a person is about to die, he or she prays that now is not the time -- "I want to stay Lord, please don't let me die

now.” We also pray for others who are about to die -- that they be spared and stay on this earth longer. You may pray and God listens. You or the person you pray for may leave this world for heaven. It is God’s will.

Your prayers, no matter what the outcome, are communications of your faith. In your prayers should be your statement of faith -- that no matter what happens -- you understand that God’s will is paramount. God’s path for you is set.

Remember this most of all. Love the Lord with all your heart and know that you will be with Him -- and with all those who are dear to you.

These are words of a prayer from St. Ignatius Loyola. It’s called the Susipe, which is the Latin word for ‘receive.’ I find it very fitting for today’s lesson of immovable and unwavering faith of the 72 followers of Christ.



## Evangelio Mateo 9:35-10:8(9-23)

Y Jesús recorría todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas de ellos, proclamando el evangelio del reino y sanando toda enfermedad y toda dolencia. Y viendo las multitudes, tuvo compasión de ellas, porque estaban angustiadas y abatidas como ovejas que no tienen pastor. Entonces dijo\* a sus discípulos: La mies es mucha, pero los obreros pocos. Por tanto, rogad al Señor de la mies que envíe obreros a su mies.

Entonces llamando a sus doce discípulos, Jesús les dio poder sobre los espíritus inmundos para expulsarlos y para sanar toda enfermedad y toda dolencia.

Y los nombres de los doce apóstoles son estos: primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés su hermano; y Jacobo, el hijo de Zebedeo, y Juan su hermano; Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, el recaudador de impuestos; Jacobo, el hijo de Alfeo, y Tadeo; Simón el cananita, y Judas Iscariote, el que también le entregó.

A estos doce envió Jesús después de instruirlos, diciendo: No vayáis por el camino de los gentiles, y no entréis en ninguna ciudad de los samaritanos. Sino id más bien a las ovejas perdidas de la casa de Israel. Y cuando vayáis, predicad diciendo: «El reino de los cielos se ha acercado». Sanad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, expulsad demonios; de gracia recibisteis, dad de gracia.

No os proveáis de oro, ni de plata, ni de cobre para llevar en vuestros cintos, ni de alforja para el camino, ni de dos túnicas, ni de sandalias, ni de bordón; porque el obrero es digno de su sostén. Y en cualquier ciudad o aldea donde entréis, averiguad quién es digno en ella, y quedaos allí hasta que os marchéis. Al entrar en la casa, dadle vuestro saludo de paz. Y si la casa es digna, que vuestro saludo de paz venga sobre ella; pero si no es digna, que vuestro saludo de paz se vuelva a vosotros. Y cualquiera que no os reciba ni oiga vuestras palabras, al salir de esa casa o de esa ciudad, sacudid el polvo de vuestros pies. En verdad os digo que en el día del juicio será más tolerable el castigo para la tierra de Sodoma y Gomorra que para esa ciudad.

Mirad, yo os envió como ovejas en medio de lobos; por tanto, sed astutos como las serpientes e inocentes como las palomas. Pero cuidaos de los hombres, porque os entregarán a los tribunales y os azotarán en sus sinagogas; y hasta seréis llevados delante de gobernadores y reyes por mi causa, como un testimonio a ellos y a los gentiles. Pero cuando os entreguen, no os preocupéis de



cómo o qué hablaréis; porque a esa hora se os dará lo que habréis de hablar. Porque no sois vosotros los que habláis, sino el Espíritu de vuestro Padre que habla en vosotros. Y el hermano entregará a la muerte al hermano, y el padre al hijo; y los hijos se levantarán contra los padres, y les causarán la muerte. Y seréis odiados de todos por causa de mi nombre, pero el que persevera hasta el fin, ese será salvo. Pero cuando os persigan en esta ciudad, huid a la otra; porque en verdad os digo: no terminaréis de recorrer las ciudades de Israel antes que venga el Hijo del Hombre.



## Homilía

Hoy es una charla dura de Jesús a sus apóstoles. Fue un momento serio y fue muy directo sobre lo que harían los nuevos discípulos. Estaba buscando solo a los seguidores más dedicados que enseñarían y predicarían para el futuro.

El Evangelio de esta semana sigue directamente esa lección sobre Jesús y los discípulos durante su viaje a Jerusalén, enseñando sobre la marcha, difundiendo las Buenas Nuevas.

Recordemos que discutimos una ciudad en el camino que no era exactamente amigable. Probablemente había muchos pueblos así, cuando Jesús y los discípulos caminaron hacia Jerusalén. A medida que viajaba, Jesús aumenta el tamaño del equipo. Él dice: "La cosecha es abundante, pero los trabajadores son pocos".

Designa a otros 72 para que se dirijan a los lugares por los que viajará en las próximas semanas.

Entonces, 36 equipos de dos partieron con instrucciones para hacer varias cosas. No deben llevar objetos de valor ni sacos con sus pertenencias. No deben detenerse y conversar en el camino. La intención es llegar a las personas en sus hogares y, al llegar, desearles "paz a este hogar". Para comer qué comida y bebida se les ofrece y quedarse en ese hogar, no moverse de casa en casa. Tenga en cuenta que la persona que hace esta oferta quiere hacerlo. El objetivo es permitirles servir.

Permanecer en un lugar y permitir que el anfitrión sirva arroja luz sobre la persona de buena voluntad, y debían concluir que esa persona era entonces parte del "Equipo de Buenas Noticias". Se convertirían en modelos de generosidad y de amar a sus semejantes que otros podrían ver y recordarían el evento. Treinta y seis equipos multiplicados por varios hogares por equipo equivale a una gran cantidad de conversaciones sobre el tema de la generosidad y la buena voluntad y el seguimiento de las enseñanzas de Jesucristo.

A las ciudades amigas, el mensaje que dice: "El reino de Dios está a tu alcance". Para los pueblos hostiles, una advertencia de que la ciudad impía de Sodoma lo tenía más fácil de lo que este pueblo lo tendría.

¿Qué aprendieron los 72 de las instrucciones anteriores y los resultados después de su viaje? A su regreso parecían jubilosos. "Señor, incluso los demonios están sujetos a nosotros por tu nombre". "Esto es maravilloso, esto significa éxito".

Es muy importante leer lo que Jesús les dijo antes de partir y aquí está la lección para aprender de este Evangelio. "Mira, te estoy enviando como corderos entre lobos." ¿Qué posibilidades tendrían los corderos reales si se colocan con una manada de lobos reales?

Los 72 ministros fieles deben esperar que sean recibidos con hostilidad. Por lo menos, pueden ser rechazados o ignorados ... y en el peor de los casos, pueden ser heridos o asesinados.

Ellos lo saben. Las palabras de Jesús de que "nada te dañará" deben tomarse en un contexto espiritual, lo que significa "nada dañará tu espíritu".

Ellos lo saben. Pueden ocurrir daños y muerte relacionados con el cuerpo físico.

Ellos saben esto y están preparados para ello. Escuchan las advertencias pero son devotos. Los 72 han pasado todo eso. Están comprometidos con la causa y conocen las trampas. Han dado sus vidas a Jesús.

Jesús siempre habla en términos de vida eterna, vida en el reino de los cielos después de que el cuerpo terrenal ha expirado.

Deja que eso se hunda un poco ... "Cuando el cuerpo terrenal ha expirado ..." Considera las muchas circunstancias en las que los humanos sienten dolor físico y prevalece su fe en Dios. Lloramos la pérdida de las personas que amamos. Todos rezamos por la fuerza contra el dolor y por una larga vida. Incluso cuando es evidente que una persona está a punto de morir, ora para que ahora no sea el momento: "Quiero quedarme Señor, por favor no me dejes morir ahora". También oramos por otros que están a punto de morir, para que se salven y permanezcan en esta tierra por más tiempo. Puedes orar y Dios escucha. Usted o la persona por la que reza puede dejar este mundo para ir al cielo. Es la voluntad de Dios.

Sus oraciones, sin importar el resultado, son comunicaciones de su fe. En sus oraciones debe estar su declaración de fe, que pase lo que pase, usted comprende que la voluntad de Dios es primordial. El camino de Dios para ti está establecido.

Recuerda esto sobre todo. Ama al Señor con todo tu corazón y sabe que estarás con Él, y con todos los que te son queridos.

Estas son palabras de una oración de San Ignacio de Loyola. Se llama Susipe, que es la palabra latina para 'recibir'. Me parece muy apropiado para la lección de hoy de la fe inamovible e inquebrantable de los 72 seguidores de Cristo.

